

Ausländische Wahrnehmung französischer Kunst (online, 5-7 May 21)

online, 05.-07.05.2021

Anmeldeschluss: 30.04.2021

Dr. Lisa Hecht

[French version below]

Zwischen Bewunderung und Ablehnung: ausländische Wahrnehmung französischer Kunst am Übergang vom 17. zum 18. Jahrhundert

Das Tandem Frankreich-Deutschland prägt entscheidend das Europa der Gegenwart. Die politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Austauschbeziehungen zwischen beiden Ländern sind dabei schon immer komplex gewesen, zeitweise sogar sehr konfliktreich. Dennoch blieb und bleibt das Land auf der jeweils anderen Seite des Rheins ein Faszinosum. Dieses letztlich produktive Spannungsverhältnis nimmt die Tagung aus historischer Perspektive in den Blick.

In der Epoche des Sonnenkönigs hat Frankreich erstmals versucht (und es auch geschafft), einer der unumgänglichen kulturellen „Trendsetter“ in Europa zu sein. Wie verhielten sich die Deutschen dazu? Die Online-Tagung fokussiert auf die Reisenden als wichtige Kulturvermittler:innen. Jener Pendelschlag zwischen Bewunderung und Ablehnung, den der Titel der Tagung bereits ankündigt, soll dabei in quantitativer und qualitativer Hinsicht genauer ausgelotet und an konkreten Beispielen fassbar werden.

Die international ausgerichtete Tagung vereint Expert:innen aus Frankreich, Deutschland, Österreich, den Niederlanden und Belgien. Das Methodenspektrum reicht von komparativen Herangehensweisen, die die kompetitiven Aspekte der multinationalen Austauschbeziehungen im Europa der Frühen Neuzeit betonen, über auszählende Vorgehensweisen, die auf Grundlage eines fest umrissenen Quellenbestands nach sich wiederholenden Verhaltensmustern und Bewertungskriterien suchen, bis hin zu Netzwerkanalysen, die die Beziehungsgeflechte der diversen Akteure und ihre Interessen untersuchen.

Die Tagung will Zwischenbilanz ziehen: Vieles ist bereits in den zurückliegenden Jahrzehnten auf dem Gebiet der deutsch-französischen Transferforschung geleistet worden. Wo stehen wir heute? Darüber hinaus will die Veranstaltung auch innovative Forschungen anregen, indem sie alte und neue Ansätze und Beobachtungsbegriffe gleichermaßen auf den Prüfstand stellt.

Um Anmeldung bis zum 30. April 2021 wird gebeten. Weitere Informationen finden Sie unter: <https://chateauversailles-recherche.fr/francais/colloques-et-journees-d-etudes/colloques-et-journees-d-etude-2021/entre-admiration-et-rejet-la-perception-de-l-art-francais-par-les-etrangers-au.html>

--

Entre admiration et rejet : la perception de l'art français par les étrangers au tournant des XVIIe et XVIIIe siècles

Si le tandem franco-allemand exerce une influence déterminante sur l'Europe contemporaine, les échanges politiques, économiques et culturels entre les deux pays ont toujours été complexes, parfois franchement conflictuels. Néanmoins, le grand voisin d'outre-Rhin fut toujours et demeure une source de fascination. Ce colloque examinera, dans une perspective historique, cette relation faite de tensions, finalement productives.

À l'époque du Roi Soleil, la France s'est progressivement imposée comme l'un des arbitres incontournables des « tendances » culturelles en Europe. Quelle fut la réaction des Allemands face à cette situation ? Notre colloque se concentrera sur les voyageurs et sur leur rôle majeur en tant que médiateurs culturels. L'ambivalence de la perception de l'art français par les étrangers, entre admiration et rejet, sera évaluée en termes tant quantitatifs que qualitatifs, et illustrée par des exemples concrets.

Ce colloque international réunit des spécialistes de France, d'Allemagne, d'Autriche, des Pays-Bas et de Belgique. L'éventail des méthodes d'analyse va des études comparatives, mettant l'accent sur les aspects compétitifs des échanges multinationaux dans l'Europe des XVIIe et XVIIIe siècles, aux approches plus systématiques, fondées sur un corpus de sources bien défini. Il s'agira d'enquêter sur les modes de comportement et les critères de jugement récurrents et d'étudier les réseaux afin d'explorer les relations nouées entre leurs acteurs ainsi que leurs centres d'intérêt.

De nombreux travaux ont été menés au cours des dernières décennies dans le domaine des échanges culturels franco-allemands. Ce colloque propose de faire un bilan d'étape sur l'état de la recherche aujourd'hui en prenant en compte les études récentes. Enfin, cette manifestation vise à encourager de nouvelles recherches innovantes en s'appuyant aussi bien sur les anciennes que les nouvelles approches et méthodes d'analyse.

--

Programme / Programm

MERCREDI 5 mai 2021 / MITTWOCH, 5. Mai 2021

8h30-9h00 Accueil et mise en route technique

9h00-9h30 Ouverture du colloque par les directeurs des institutions porteuses du projet (CRVC, DFK Paris, SUB Göttingen)

En guise d'introduction / Statt einer Einführung

9h30-9h45 Présentation du site ARCHITRAVE

Hendrik Ziegler (Philipps-Universität Marburg)

PANEL 1 L'art français et ses réceptions dans l'espace germanique / Die französische Kunst und

ihre Rezeptionen in Deutschland

10h00-11h00 Les voyageurs germaniques et l'architecture française au XVIIe siècle
Frédérique Lemerle (Tours, CNRS, CESR)

11h15-12h15 La galerie des Glaces : un « modèle » emblématique ? Spiegelkabinette et Spiegelgalerien dans les cours allemandes
Sandra Bazin-Henry (Labex CAP – Université Clermont Auvergne)

12h15-13h15 La France ou l'Italie ? Regards allemands sur l'escalier d'honneur (1700-1750)
Matthieu Lett (Université de Bourgogne)

PANEL 2 Un « noble » regard sur la cour de France / Der Blick des Adels auf den französischen Hof

14h30-15h30 Between Proximity and Distance: Travels of German High Nobility to the French Court at the Turn of 17th to 18th Century
Eva Bender (Marburg)

15h30-16h30 Zwanzig Jahre später. Ein Vergleich der beiden Reisen Friedrichs I. von Sachsen-Gotha und Altenburg nach Frankreich in den Jahren 1667/68 und 1687/88
Holger Kürbis (Forschungszentrum Gotha der Universität Erfurt)

16h45-17h45 La noblesse de la monarchie des Habsbourg et le modèle culturel louis-quatorzien : étapes d'une confrontation, entre rejet, contre-modèle et participation
Veronika Hyden-Hanscho (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien)

JEUDI 6 mai 2021 / DONNERSTAG, 6. Mai 2021

8h30-9h00 Accueil et mise en route technique

PANEL 3 Les enjeux des voyages : s'instruire et s'inspirer de Paris et de Versailles / Die Anliegen der Reisen: Paris und Versailles als Orte der Bildung und Inspiration

9h00-10h00 « Des merveilles du monde ». Jardins à la française et jardiniers allemands : enquête sur leurs traces au XVIIIe siècle
Iris Lauterbach (Zentralinstitut für Kunstgeschichte, München)

10h00-11h00 L'importance du voyage en France pour les architectes et fonctionnaires des bâtiments du Saint Empire
Anna-Victoria Bognár (Justus-Liebig-Universität Gießen / Schlossmuseum Arnstadt)

11h15-12h15 Échange entre étrangers et natifs : le réseau des contacts de J. F. A. von Uffenbach à Paris.
Angela Göbel (Université Lyon III / Philipps-Universität Marburg)

Pause

13h30-14h30 Un voyage bien préparé : Balthasar Neumann se rend à Paris

Verena Friedrich (Universität Würzburg)

PANEL 4 Perceptions européennes de l'art français / Europäische Wahrnehmungen französischer Kunst

14h30-15h30 War of monuments: Hapsburgian Alternatives to the Self-Exaltation of the Sun-King
Thomas von der Dunk (University of Amsterdam)

15h45-16h15 "... en France tout le monde entre et passe par les appartemens du Roy": Traveller
Perception of Private and Public Spaces Around 1700
Eva Krems (Westfälische Wilhelms-Universität Münster)

16h15-17h15 Dumbstruck Dutch. Netherlandish Travelers in Louis XIV's Paris (1670-1770)
Gerrit Verhoeven (University of Antwerp)

VENDREDI 7 mai 2021 / FREITAG, 7. Mai 2021

9h30-10h00 Accueil et mise en route technique

PANEL 5 Les stratégies rédactionnelles des récits de voyage d'architectes allemands / Reiseberichte von deutschen Architekten und ihre redaktionellen Strategien

10h00-11h00 Étude comparée de la relation entre les Architecktonische Reise-Anmerckungen de
Leonhard Christoph Sturm et la Description nouvelle de la ville de Paris de Germain Brice.
Marianne Cojannot-Le Blanc (Université Paris Nanterre)

11h15-12h15 Description et réception de l'architecture française dans les récits de voyage de Pitz-
ler, Corfey et Sturm : une approche quantitative
Florian Dölle (Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg)

Pause

13h30-14h30 What You Should Ultimately Know About Versailles: Leonhard Christoph Sturm's
"Baumeister-Academie Opened for the Pleasure of Travelers"
Simon Paulus (Leibniz Universität Hannover)

14h30-15h30 Discussion finale / Abschlussdiskussion
Hendrik Ziegler (Philipps-Universität Marburg)

Quellennachweis:

CONF: Ausländische Wahrnehmung französischer Kunst (online, 5-7 May 21). In: ArtHist.net, 16.04.2021.

Letzter Zugriff 05.04.2026. <<https://arthist.net/archive/33893>>.